

# L'entre-nous!

*Le journal de la résidence Jeffery Hale*



**UNE BELLE VISITE  
AU PARLEMENT PROVINCIAL!**

**Volume 15 – numéro 3**

**OCTOBRE 2014**

## L'AUTOMNE

L'aube engourdie frissonne encore,  
l'étang s'éveille en bord de brume,  
les arbres s'allument  
au jour qui vient.

Les couleurs dansent,  
les couleurs chantent,  
rebondissent sur un tapis de feuilles  
où les marrons rient en roulant,  
chahutés par les enfants  
qui les attrapent,  
les glissent dans leurs poches à trésors.

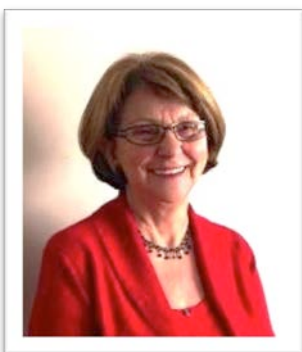
Leurs éclats de rires  
ravivent les souvenirs des vieux  
qui s'attardent sur les bancs au soleil.

Les oiseaux rêveurs  
ont délaissé les branches et les jardins sans fleurs  
pour un pays de roses blanches.

Sur l'eau tranquille de la mare  
quelques nuages déroutés  
regardent l'été qui part  
tristement les embrasser.

Alors, l'automne revenu  
a confié ses mélancolies  
et le soleil, ému,  
a réchauffé les âmes tristes  
avec une infinie douceur...

*Poème proposé par Sr Yvonne Lapolice*



# Mot de la rédaction

Chers lecteurs,

Que représentent pour vous les mois d'octobre et de novembre?

Sont-ils synonymes d'agréables moments, de doux souvenirs ou sont-ils plutôt l'annonce de la fin des beaux jours et l'arrivée de la froidure et des jours plus sombres?

Comme on nous répète souvent de vivre dans le présent, j'ai le goût de vous dire : «Essayons de profiter de ce que l'automne nous offre de plus beau. Tentons de goûter les derniers rayons de soleil et savourons l'intensité de la lumière qui décline déjà.»

L'automne remplit maintenant nos paysages de sa richesse et de toute sa splendeur. Nous avons la chance chaque année de renouveler cet émerveillement. C'est un peu comme si la nature cherchait à nous reconforter une dernière fois.

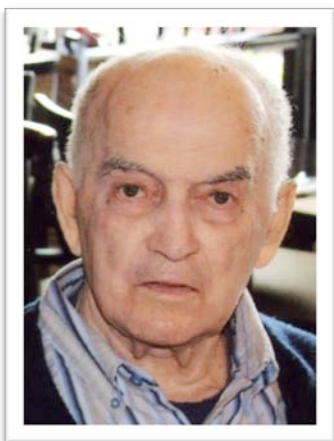
Nous sommes dans un période où le goût de sortir à l'extérieur sera moins présent, mais aussi celle où il y aura plus d'activités à l'intérieur. Les téléromans reprennent à la télévision. Les intervenants sont de retour de leurs vacances. Enfin, la vie continue.

Pour sa 15<sup>ième</sup> année, **l'Entre-Nous** continue de vivre grâce à un petit groupe de bénévoles qui donnent temps et énergie à le bâtir tout en espérant la participation des résidents, des familles et aussi des intervenants du Jeff.

À vous tous, résidents, aidants naturels et à tout le personnel, je souhaite un bel automne rempli de beaux souvenirs et aussi, de belles activités.

On se retrouve en décembre.

***Monique Brisson, bénévole***

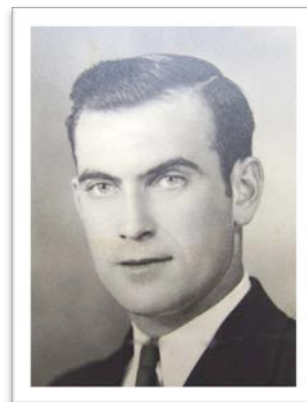


# La Perle du mois

**MONSIEUR JACQUES NADEAU**

*HOMMAGE À M. JACQUES NADEAU  
RÉSIDENT DU JEFFERY HALE*

M. Jacques Nadeau est né le 25 juillet 1923 à Saint-Léon de Standon dans une famille qui comptera huit enfants. Il est le cinquième à naître entouré de quatre frères et trois sœurs. La nouvelle église, construite en 1923, a été inaugurée pour son baptême.



M. Nadeau



1ère rangée au bout à droite, habillé en blanc

Déjà, tout bébé, Jacques laissait entrevoir la promesse d'un être vaillant et fort. En effet, quand nous étions petits, il se plaisait à nous raconter que, quand sa mère avait accouché de lui, dans un champ pendant le temps des foins, pour ne pas retarder les travaux, il s'était traîné tout seul jusqu'à la maison. Faut-il accorder crédit à ces dires ... ?!!!

Comme la plupart des enfants de cette époque, il a vécu son enfance sur la ferme familiale et a fréquenté l'école du rang. Ses matières préférées étaient l'arithmétique et la géographie. Il était très fort en calcul mental.

Bien évidemment, il en allait de soi, il a aidé ses parents dans les tâches quotidiennes à la ferme. Selon son âge et dans la mesure de ses capacités, il a effectué de menus travaux pour alléger la charge de travail de ses parents. Il prenait même l'initiative, avec un de ses frères, de faire du sucre à la crème quand sa mère était partie au village.

À la fin de l'adolescence, il a abandonné les études pour travailler de façon assidue à la ferme.

Adulte, il est parti avec ses quatre frères travailler « du côté américain » dans les camps de bûcherons. Ils ont même fait l'objet d'un article dans un journal américain car ils étaient les cinq meilleurs bûcherons du camp où ils travaillaient, en battant des records pour la quantité de bois coupé dans une journée. Il faut se souvenir, qu'à l'époque, tout se faisait à la hache, au sciote et au « godendard ». Jacques était un téméraire car, bien que ne sachant pas nager, il participait à la drave au printemps. Ça prenait quand même du courage pour se déplacer sur ces billots flottants. Un accident pouvait arriver à tout moment soit en se faisant écraser entre deux arbres ou passer entre deux troncs et se noyer en dessous. Il a même été mis à contribution pour installer de la dynamite pour faire sauter les embâcles afin que le convoi de billots poursuive sa descente sur la rivière.



À gauche, 2<sup>e</sup> rangée, celui avec le chapeau pâle

Il était aussi propriétaire d'une motocyclette qu'il appréciait beaucoup, assurément pour faciliter ses déplacements au village, mais aussi pour le plaisir de la conduire.

Quelques années plus tard, son père et sa mère sont allés s'installer au village et il a racheté la ferme familiale où il a vécu seul pendant quelques

années. Pendant cette période, il s'est lancé dans l'élevage de renards argentés, fourrure très prisée à cette époque, ainsi que de renards roux.



Le 1<sup>er</sup> juillet 1953, il épousa Roselyne Couture, institutrice et fille du village. Comme ça se faisait en ces temps-là, elle abandonna son métier et vint s'installer à la ferme : « Qui prend mari prend pays ». De cette union, sont nés trois enfants.

Il y a environ 50 ans, et ce pendant quelques automnes, notre père et un de ses frères ont travaillé à la coupe de sapins de Noël. Après entente avec plusieurs cultivateurs, ils faisaient partie d'un groupe de bûcherons qui arpentaient les terres du comté pour faire le tri et la coupe de sapins dont la hauteur convenait aux résidences des gens de la ville.

La vie n'était pas facile « sur la terre ». Les heures de repos étaient très rares et les heures de labeur beaucoup plus nombreuses. Notre père était seul avec notre mère pour effectuer tous les nombreux travaux que nécessitait l'exploitation de la ferme composée de vaches laitières et de porcs d'élevage pour la boucherie. Pendant les premières années, les travaux se faisaient avec les chevaux. Parfois, à l'occasion, pour la saison des foins, il recevait un peu d'aide de l'un ou l'autre des membres de la famille. Par la suite, il s'est procuré un tracteur et de la machinerie agricole plus récente,

principalement pour faire les foins.



Après plusieurs années, lorsque nous étions plus vieux, nous lui apportions notre aide lors des vacances scolaires ou, plus tard, pendant nos vacances quand nous occupions nous-mêmes un emploi à l'extérieur.

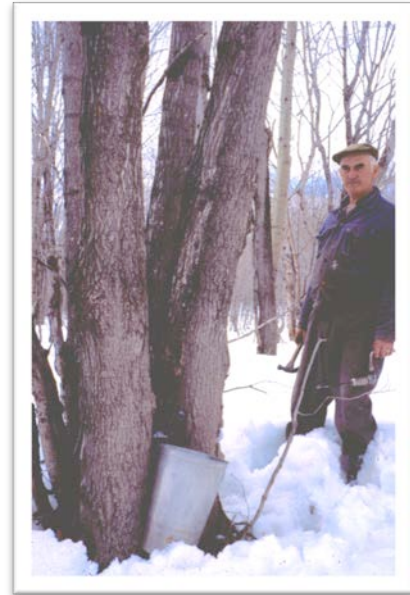


Pas de repos, même l'hiver. Après tous les travaux effectués à chaque saison, il y avait encore le bois de poêle à couper pour se chauffer l'hiver suivant. Le printemps revenait et le cycle recommençait.



Les seuls loisirs qu'il pouvait se permettre étaient les sorties pour aller à la messe, pour visiter la parenté et, à de vraiment très rares occasions, pour visiter ses deux frères installés au Connecticut.

Il aurait bien aimé pouvoir exploiter une érablière. Il y avait amplement d'érables mais, faute de temps pour construire la cabane à sucre et pour effectuer le travail que nécessitait la cueillette de l'eau et le temps pour faire bouillir, son rêve ne s'est pas réalisé. Cependant, il a entaillé quelques érables pour l'usage familial.



Après une vie bien remplie, à 60 ans, vint le temps du début de la retraite. La première étape fut la vente des animaux; un autre coup dur. Pendant quelques années, il a continué à faire les foins qu'il revendait à d'autres agriculteurs.

Se sentant esseulée dans un rang où la population diminuait constamment, ma mère a exprimé le souhait de s'installer au village. Donc, en 1988, grand branlebas de combat, la maison (construite en 1973) fut déménagée sur un terrain acheté au village. Ce fut toute une expédition impliquant, outre



l'entrepreneur, les policiers, deux camions d'Hydro-Québec et un autre de la compagnie de téléphone. Bien évidemment, le convoi ne pouvait pas passer sur la rue principale.

Il a fallu contourner le village en passant sur les terrains longeant la rivière.

Même installé au village, jusqu'à ses 78 ans, notre père a continué à couper des billots et du bois de pulpe selon les quotas accordés par le gouvernement. Il faisait surtout du bois de poêle et en vendait une partie aux dames du village, livré et cordé. Graduellement, il a abandonné ces tâches devenues trop harassantes.

Inutile de préciser que, pendant toutes ces années à la ferme et à bûcher, il a dû se remettre de nombreuses blessures dont, entre autres, celle où il s'est transpercé le pied d'un clou rouillé en sautant sur une planche qu'il n'avait pas vue, pendant la construction de la nouvelle grange en 1959.



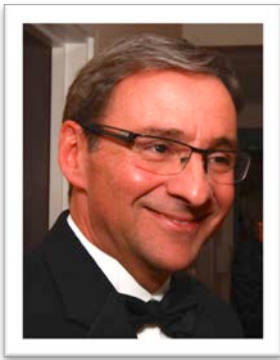
Après quelques années au village, il devint veuf au début de 2000. Nous l'avons accompagné de notre mieux pendant sept ans en lui préparant, à chaque fin de semaine, des repas pour la semaine à venir. En 2007, Danielle a pris sa retraite et est allée vivre avec lui dans la maison familiale. Richard ayant pris sa retraite 3½ ans plus tard, nous avons partagé le temps de gardiennage. Louise a pris sa retraite la dernière et elle est venue nous seconder pendant environ un an, jusqu'à ce qu'il quitte sa maison.

Notre père est un homme généreux et très attaché aux siens. Il a fait tout son possible pour que sa famille ne manque de rien. Nous avons pu apprécier son humour sur le tard, quand il était moins accablé et fatigué.

Il est entré au Jeffery Hale le 28 février 2014 à l'âge de 90 ans. Il ne parle pas beaucoup et n'a jamais été du genre à se plaindre. Cependant, la transition n'a sûrement pas été facile pour lui, car il est passé directement de sa maison au centre d'hébergement. Nous faisons tout notre possible pour l'accompagner au quotidien et essayer d'apaiser son déracinement, tout en espérant qu'il nous sera donné de pouvoir profiter de sa présence encore un bon bout de temps.

Ses enfants,

***Richard, Danielle et Louise***



# Mot de la direction

**M. MARIO SOUCY**  
Directeur adjoint

## **BULLETIN ACTION PRÉVENTION**

Une nouvelle édition de notre dernier bulletin *Action Prévention* vient de paraître en septembre dernier. Nous vous rappelons que ce bulletin est publié quatre fois par année sous la thématique : « la sécurité est notre responsabilité à tous ».

Il comporte des sujets variés, relatifs à la qualité, la sécurité et la compassion, ce qui incarnent les préoccupations de notre établissement dans toutes nos activités, et qui constituent notre engagement et nos valeurs.

Il est disponible dans nos deux installations en version française et anglaise et il est reproduit à la page 58 du présent numéro.

Nous profitons de l'occasion pour remercier les auteurs pour la qualité de leurs écrits. Bonne lecture!

## **UNE NOUVELLE TRADITION S'INSTALLE**



L'Hôpital Jeffery Hale - Saint Brigid's souhaite démontrer sa gratitude envers ses bénévoles sous une nouvelle formule.

Ils seront conviés à un Gala reconnaissance qui aura lieu le **4 novembre prochain, à 14 h** au centre d'hébergement Saint Brigid's.

Plusieurs partenaires seront sollicités dans les prochaines semaines afin de participer à l'évènement.

## CAMPAGNE ENTRAIDE 2014



Encore une fois cette année, les deux fondations du Jeffery Hale – Saint Brigid's s'unissent à Entraide pour ne former qu'une seule et même campagne, qui se tiendra jusqu'au 24 octobre 2014.



Cette année, le slogan est : « **Osez changer le monde** ».

Comme à chaque année, le comité proposera plusieurs activités telles des *pauses pour la cause*, qui auront lieu le 14 octobre au Jeffery Hale et le 15 octobre à Saint Brigid's. Cette année, la campagne Entraide sera couronnée par le tirage d'une cave à vin. Il vous sera possible de connaître les modalités et de vous procurer vos billets aux endroits suivants :

- *À l'accueil du Jeffery Hale ;*
- *À l'accueil du Pavillon Jeffery Hale (bureau 1124) ;*
- *À l'accueil de Saint Brigid's.*

Ce prix est une gracieuseté de l'équipe de gestion de Jeffery Hale Saint Brigid's. Les membres du comité sont fiers de mettre de leur temps et de leur passion au profit de la campagne d'Entraide.

## SUIVI DU PROJET DE RÉAMÉNAGEMENT DE L'UNITÉ DE SOINS PALLIATIFS ET DE L'UNITÉ TRANSITOIRE DE RÉADAPTATION FONCTIONNELLE

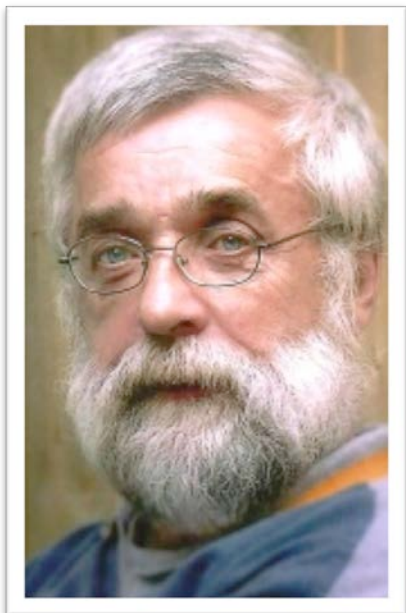
Les travaux préparatoires au réaménagement de l'unité des soins palliatifs et UTRF de même que les activités préalables au transfert de nos clientèles de l'unité 2 et 3 se poursuivent. Les plans de construction seront livrés la première semaine d'octobre et les appels de soumission suivront. Il est toujours dans nos plans de procéder au déménagement des clientèles concernées d'ici la fin novembre. Mesdames Geneviève Dorval et Julie Boissonneault poursuivent leur mandat de chargées de projet et vous pouvez les rejoindre du lundi au vendredi, de 8h à 16h aux numéros suivants :

**Geneviève Dorval : 418-684-2252 (1602)** pour les résidants de l'unité 2.

**Julie Boissonneault : 418-684-2252 (1496)** pour la clientèle à l'unité 3.

# Comité des usagers

## HOMMAGE À M. FRANCOIS FLEURY



Comment ne pas profiter de la parution de L'entre-nous pour rendre hommage à M. François Fleury qui fut, pendant de nombreuses années, président du Comité des usagers du Jeffery Hale.

Il nous a représentés au Conseil d'administration et au Comité de vigilance, en plus de sa présence au Comité de résidents pendant que sa mère était résidente ici au Jeff.

M. Fleury s'est engagé à la cause de ces comités sans relâche et il a été un fidèle représentant des usagers pendant tout ce temps.

Il nous a quittés en juin à la suite d'une longue maladie et après plusieurs années de dévouement intense.

Merci de tout cœur M. Fleury!

*Monique Brisson, bénévole*

### INVITATION... INVITATION... INVITATION

Nous sommes à la recherche de personnes généreuses qui désirent aider les usagers du Jeff - Saint-Brigid's.

Le Comité des usagers a besoin de vous pour poursuivre son travail.

Bienvenu parmi nous et merci pour votre collaboration.

Pour information :

Comité des usagers : 418-684-2252, poste 1454 laissez un message

Administration : Sylvie Raymond 418 684 5333 poste 1280



# Ça se passe au Jeff!

**MONIQUE BRISSON**

Comme à chaque année, pour moi, faire un retour sur les activités de l'été est toujours un peu spécial. Cela me rappelle des moments vécus avec mon conjoint lorsqu'il était résident ici et les émotions montent facilement. Nous avons tellement apprécié ces belles occasions!



Le 27 juin, au Coin Soleil, le duo Ambiance Plus nous plaît par ses chansons.

# Ça se passe au Jeff!

Et puis, c'est la sortie à la plage Jacques-Cartier



Madame Couture



Madame Bédard



Madame Frigon

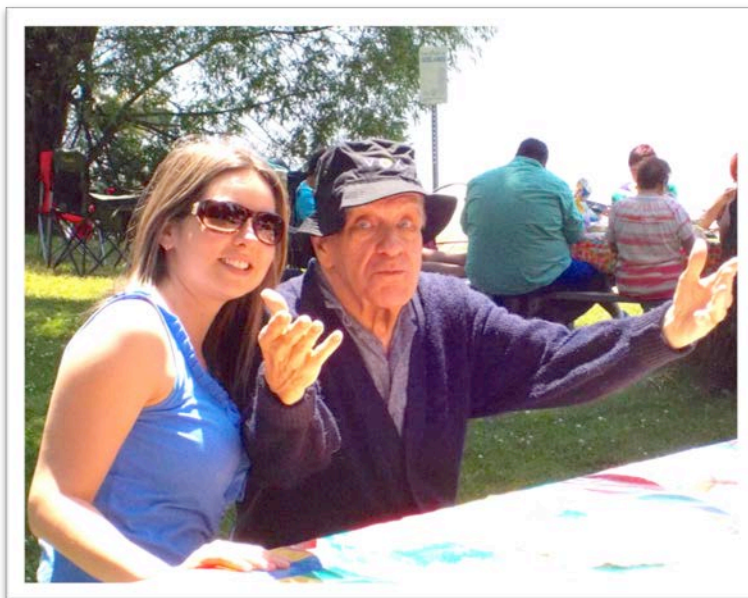


Monsieur Vachon

# Ça se passe au Jeff!

On en profite pour rire et s'amuser!

Monsieur Pelletier  
et sa conjointe



Monsieur  
Hamel est très  
heureux!

# Ça se passe au Jeff!

Le 11 juillet, nous sommes au Domaine Maizerets

Dîner en plein air!



Claudette et Madame  
Rousseau se lancent-  
elles un défi ?

# Ça se passe au Jeff!

Le 18 juillet, c'est le pèlerinage  
à Sainte-Anne de Beaupré



Et le dîner au restaurant de La Basilique

Monsieur Pépin  
et sa conjointe  
se préparent à  
faire une  
promenade dans  
la cour



# Ça se passe au Jeff!

Les 22 et 29  
août, c'est  
la visite  
du  
Parlement  
de Québec



Nous dînons au  
restaurant Le  
Parlementaire. Repas  
très apprécié tant par  
son contenu que par  
l'accueil que nous  
avons reçu.



# Ça se passe au Jeff!



Madame Couture  
joue à la  
princesse au  
Parlement!

Madame Blais et son  
accompagnatrice  
Madame Pineau, deux  
inséparables.



# Ça se passe au Jeff!

Monsieur Tremblay et  
son accompagnatrice.



Roch est avec nous  
pour la première  
fois au dîner

La voûte du  
salon bleu



# Ça se passe au Jeff!

Le bel escalier  
du parlement !



C'est la visite guidée du salon rouge.  
Très intéressant!

# Ça se passe au Jeff!

Les bénévoles à l'œuvre !  
Nous visitons ensuite les locaux avec un accompagnateur.



Le monument qui rappelle la libération de la femme, sous la gouverne de Madame Lacoste. C'est également la représentation du moment où les femmes ont eu le droit de vote.

# Ça se passe au Jeff!

En septembre, c'est l'épluchette de blé d'Inde avec Jean-François Turgeon, qui nous fait chanter des chansons de notre temps. Des résidents participent souvent.



Je tiens également à signaler que des activités régulières se passent au Jeff.

Pensons à la zoothérapie, la stimulation globale tous les lundis, la messe le mercredi qui est toujours suivie d'une collation et le bingo, le jeudi. Une fête des résidents du mois est aussi au programme.

Ne manquez pas ces belles occasions de vous rencontrer au Coin Soleil.



# Service des soins spirituels

## POURQUOI FAIS-TU CELA ?

Un résident, aidé de bien des façons par une personne bénévole, demandait à celle-ci : « Pourquoi fais-tu cela pour moi? » Le bénévole de lui répondre : « C'est parce que tu es quelqu'un et que tu t'appelles Fernand. »

Quelle bonne et belle réponse! Peut-être que la personne bénévole avait envie de lui dire : « Je le fais pour l'amour du bon Dieu. », comme nous le disaient souvent les « quêteux » : « S.V.P., la charité pour l'amour du bon Dieu. » Mais, comment aimer Dieu, si tu n'aimes pas d'abord celui qui te tend la main ?

« Si quelqu'un dit : J'aime Dieu et qu'il déteste son frère, c'est un menteur, car celui qui n'aime pas son frère qu'il voit, comment peut-il aimer Dieu qu'il ne voit pas? » Et nous avons ce commandement de sa part : « Que celui qui aime Dieu, aime aussi son frère, » nous redit Jésus dans l'Évangile de Jean.



Dans une seule journée, que de mains tendues dans notre milieu, que de besoins à comprendre, à combler et à soulager. Dieu a mis beaucoup de PERSONNES devant nous pour que nous

puissions exercer notre amour pour Dieu. L'amour de Dieu est perfectionné en nous si nous nous aimons les uns les autres.

Nous ne devons pas dire que nous aimons vainement Dieu. Nous devons apprendre à aimer l'autre de façon réelle et concrète. Il est vain de

parler simplement d'amour. Notre amour pour Dieu s'exprime souvent quand nous sommes en service par amour les uns envers les autres.

L'occasion nous est gratuitement fournie chaque jour. Elle nous est fournie pour faire une différence dans la vie de ceux et celles que nous côtoyons et pour lesquels nous sommes en service. Nous avons cette opportunité de mettre de la saveur dans notre vie et dans celle des autres.

Chaque fois, nous prenons le risque que la vie soit bonne, réconfortante, bienfaisante et meilleure pour soi et pour l'autre qui a besoin d'être accueilli et réconforté.

Il y avait autrefois une émission télévisée qui s'appelait « Le sel de la semaine », laissant entendre que, sans elle, la vie serait fade et sans intérêt. Dans le même ordre d'idée, pour signifier qu'on apprécie la présence et la sagesse de quelqu'un dans un groupe, on dit parfois qu'on a besoin qu'il vienne mettre « son petit grain de sel. »

Remarquez le contenu de nos conversations. Par exemple, après avoir parlé de la température, de la circulation, de notre fin de semaine, du coût de la vie, des drames survenus ... on n'a souvent plus rien à se dire, si non se demander en guise de conclusion: Où est-ce qu'on s'en va?

C'est évident, la vie de l'homme d'aujourd'hui a besoin d'un surplus de saveur. Cela ne se trouve pas dans les magasins, même dans une société où tout s'achète, ni dans le confort, ni l'évasion, ni dans les gadgets que les commerces nous présentent comme des moyens miraculeux pour gagner le bonheur, ni même dans cette prolifération de nouvelles professions qui prétendent avoir la clé de la santé physique ou mentale, la clé de la découverte des relations avec les autres...



C'est dans le cœur de chacun que se trouve la source véritable de l'amour de soi, des autres et de Dieu. Cet amour, inscrit au fond même du cœur, se révélera de mille et une manières dans le don de soi aux autres. C'est ainsi que dans notre vie, nous risquons de faire toute une différence par notre présence, notre attention, notre écoute, notre manière de compatir, nos façons d'être...

Aujourd'hui, demain, continuons de faire une différence...

Soyons disciple de l'Amour.

Être disciple, en théorie et en pratique  
Par la parole et par les actes,  
Dans les jours heureux,  
Dans les jours pluvieux,  
Avec des promesses d'un jour ou de toujours.

Être disciple jusqu'où ?  
Jusqu'au bout ?  
Du nez ?  
Ou du cœur ?  
Dans la promesse de l'aube,  
Ou le crépuscule du cœur obscurci.  
Au son de la cigale qui chante le printemps,  
Ou du coq qui accompagne le reniement de la vie de Pâques.

Être disciple,  
Un chemin à prendre chaque jour,  
Avec amour,  
TOUJOURS.

Je termine en vous laissant une prière inspirante pour le quotidien de nos vies.

- Seigneur, fais de moi un instrument de paix.
- Là où il y a de la haine, que je mette l'amour.
- Là où il y a l'offense, que je mette le pardon.
- Là où il y a de la discorde, que je mette l'union.
- Là où il y a l'erreur, que je mette la vérité.
- Là où il y a le doute, que je mette la foi.
- Là où il y a le désespoir, que je mette l'espérance.
- Là où il y a les ténèbres, que je mette la lumière.
- Là où il y a la tristesse, que je mette la joie.

***Conrad Poulin***  
***Intervenant en Soins Spirituels***

# Fondation des amis du Jeff



## MERCI!



Le tournoi de golf annuel de la Fondation des Amis du Jeffery Hale, qui s'est tenu le 11 Septembre 2014, a été couronné un grand succès malgré la pluie!

La Fondation tient à remercier tous ceux qui ont contribué au succès de l'événement! Grâce à nos bénévoles exceptionnelles, les joueurs, ceux qui ont assisté au dîner, les commanditaires, les donateurs ainsi que ceux qui ont participé à nos tirages de prix, nous avons amassé 20,000\$.


Sur la photo, de gauche à droite : le Dr Gabriel Gosselin, président d'honneur du tournoi, Richard Walling, président de la Fondation, Louis Hanrahan, directeur général de Jeffery Hale - Saint Brigids, et Gail Quinn, coordonnatrice de la Fondation des Amis.



À l'an prochain!










# Anniversaires

Bonne Fête !	OCTOBRE 2014						
	Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
01 Mme Marguerite Bernard 644				1	2	3	4
01 Mme Gail Mc Martin 514				★		★	★
03 Mme Thérèse Ouimet 641				★			
04 Mme Marie-Françoise Bégin 209	5	6	7	8	9	10	11
11 Mme Claire Gourdeau 625B							★
12 Mme Laurette Hudon 236	12	13	14	15	16	17	18
18 Mme Marie-Irène Frigon 234	★						★
23 M. Roland Houde 523							
26 M. Gilles Roy 200	19	20	21	22	23	24	25
27 M. Gaston Simard 403A					★		
	26	27	28	29	30	31	
	★	★					

Toute l'équipe de L'entre-nous  
vous souhaite  
un bel anniversaire!

L'entre-nous	28	OCTOBRE 2014
--------------	----	--------------

# Anniversaires

Bonne Fête !	NOVEMBRE 2014						
	Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
02 Mme Monique Levasseur 625A 10 M. Félix Drouin 604A							1
11 Mme Thérèse Dumont 642 14 M. Armand Roberge 221	2 	3	4	5	6	7	8
16 Mme Pierrette Beaudoin 634A 30 Mme Thérèse Paradis 636A	9	10 	11 	12	13	14 	15
	16 	17	18	19	20	21	22
	23 30 	24	25	26	27	28	29

Toute l'équipe de L'entre-nous  
vous souhaite  
un bel anniversaire!

# Accueils et Adieux



***Bienvenue,  
chers résidents***

M. Paul-Henry Roy  
Mme Cécile Bérubé  
Mme Lucille Bérubé  
Mme Marianne Landry  
Mme Élizabeth Dugal  
Mme Suzanne Dorval  
Mme Thérèse Girard  
Mme Édith Miville-Dechêne  
M. Gaston Simard  
M. Donald Noël  
Mme Rollande Ouellet  
Mme Antonine Fleury  
Mme Thérèse Boucher  
M. Roland Doyon



***Aux familles et amis,  
nous offrons nos  
plus sincères condoléances***

Mme Marguerite Poulin  
M. Chiwor Woo  
Mme Fernande Girard  
Mme Michelle Fortin  
Mme Lorette Trépanier  
Mme Yvonne Pelletier  
Mme Michelle Fortin  
M. Réginald Garon  
M. Dollard Simard  
M. Laurier Plamondon  
Mme Thérèse Roy  
Mme Germaine Caron  
Mme Germaine Trottier  
M. Gilles Moisan  
M. P-Henry Roy  
M. René Massicotte  
Mme Madeleine Gosselin

# Saviez-vous que...

## POURQUOI LES FEUILLES CHANGENT DE COULEUR ?



L'automne amène avec lui une explosion de couleurs dans les arbres. On associe souvent les coloris avec les températures. Le mercure n'est cependant pas le responsable du phénomène.

Le changement de couleur qui s'opère sur les feuilles à l'automne est lié à la baisse de luminosité.

Les arbres ont besoin de la lumière du soleil pour faire de la photosynthèse, le

processus par lequel ils purifient l'air. Les feuilles se gorgent alors de chlorophylle, une substance qui leur donne une teinte verte et qui contribue à l'absorption des rayons.

À l'automne, les rayons du soleil frappent moins directement notre hémisphère; le manque de lumière indique aux arbres qu'il est temps de se mettre en dormance pour l'hiver. Moins de lumière, donc moins de photosynthèse, et moins de chlorophylle dans les feuilles.

Il se forme alors une sorte de bouchon à la base des feuilles, qui empêche la circulation de la chlorophylle. Les feuilles reprennent ainsi des teintes de rouge, de jaune et d'orangé, leurs couleurs naturelles, avant de mourir.

Il faudra ensuite plusieurs jours de grands vents pour détacher les feuilles des branches et dénuder les arbres.

*Source : Météo Média*

## LE 13 NOVEMBRE, JOURNÉE DE LA GENTILLESSE

Comme son nom l'indique, cette journée permet à chacun de penser, et d'être, plus gentil avec son prochain. Elle repositionne les bases de l'altruisme et du partage. Des partenariats avec des écoles et des entreprises ont permis d'aborder des sujets comme la « bienveillance au travail ».

*Source : Wikipédia*



## **SIX (6) MANIÈRES SIMPLES D'ÊTRE PLUS HEUREUX**

Selon le rapport mondial sur le bonheur commandé par l'ONU, le Canada est le cinquième pays le plus heureux au monde. En adoptant les six habitudes suivantes, vous améliorerez votre humeur et, qui sait, trouverez peut-être le chemin du bonheur.

### **1. SOYEZ BON(NE) !**

Les gestes spontanés de bonté et de gentillesse améliorent l'humeur instantanément et exercent des effets positifs à long terme.

Ce qui ne fonctionne pas: l'argent!

On ne peut acheter le bonheur, les états émotionnels étant rarement liés aux possessions. Il y a une situation où l'argent apporte le contentement : quand on le dépense pour les autres!

### **2. MÉDITEZ !**

On a prouvé que la méditation soulageait le stress, l'anxiété et la dépression.

Ce qui ne fonctionne pas: la simple pensée positive.

On a montré au cours d'études récentes qu'il était tout aussi utile de considérer le verre comme à moitié vide plutôt qu'à moitié plein: plus on accepte l'incertitude et la possibilité d'un échec, plus on est en paix avec son destin.

### **3. DÉFINISSEZ VOS BUTS !**

Le fait de déployer des efforts pour les atteindre (et non seulement la réussite elle-même) déclenche des sentiments positifs et supprime les négatifs.

Mythe du bonheur démystifié: on naît ou bien heureux ou bien malheureux.

Faux. Seulement 50% du bonheur est héréditaire. L'autre moitié s'apprend, autrement dit, il est possible de prendre les moyens pour être plus heureux, même sur le tard.

#### **4. METTEZ LES GENS QUI COMPTENT POUR VOUS DANS LE HAUT DE VOTRE LISTE**

En faisant de vos relations personnelles une priorité, vous serez mieux équipé pour affronter les moments difficiles.

Le saviez-vous? Quand on est heureux et détendu, on digère mieux.

#### **5. SOYEZ AUTHENTIQUE !**

Selon des experts, on est plus satisfait de ses réussites quand on vit en respectant ses valeurs.

Citation de Gandhi: « Le bonheur, c'est lorsque vos actes sont en accord avec vos paroles.

#### **6. FAITES SEMBLANT... EN PREMIER LIEU**

Les résultats d'études indiquent que le sourire et le rire, même s'ils sont forcés, peuvent déclencher des émotions heureuses.

Le saviez-vous? Les gens qui se considèrent comme heureux ont généralement une fréquence cardiaque plus faible que les autres.

*Source : Sélection du Reader's Digest.ca*

*Marie Bolduc, bénévole*



# Recette du mois

## GÂTEAU ROBINSON

### Ingrédients

2 paquets (400 g) de biscuits au beurre de type Le Petit beurre de LU  
1 tasse (250 ml) de guimauves miniatures  
1 tasse (250 ml) noix de macadam (autre type noix), hachées grossièrement  
1/2 tasse (125 ml) de beurre, en morceaux  
2 tasses (340 g) de chocolat noir, en morceaux  
1 boîte (300 ml) de lait condensé sucré  
1 œuf battu  
Billes argentées, pour décorer



### Préparation

- Beurrer un moule à fond amovible de 6 po (15 cm) de diamètre. Tapisser le fond et les côtés de papier parchemin. Réserver.
- Dans un bol, briser les biscuits en petits morceaux avec vos mains. Ajouter les guimauves et les noix de macadam. Réserver.
- Dans un grand bol, faire fondre le beurre et le chocolat 1 minute au micro-ondes. Bien incorporer et chauffer encore 30 secondes si le chocolat n'est pas complètement fondu.
- Ajouter le lait condensé et l'œuf battu. Bien mélanger.
- Incorporer le mélange de biscuits, guimauves et noix et bien mélanger jusqu'à ce que la préparation de chocolat couvre bien tous les morceaux.
- Verser dans le moule préparé en prenant soin de bien aplatir la préparation avec le dos d'une cuillère. S'assurer qu'il ne reste pas de trous d'air.
- Réfrigérer pendant 3 heures ou laisser refroidir au congélateur pendant 45 minutes. Démouler et décorer avec les billes argentées. Couper en tranches fines.

*Roch et ses amis*

# Activités au Jeff

**OCTOBRE 2014**

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
			1 13 :45 Messe suivie d'une collation	2 08 :00 Brunch 5 <sup>e</sup> 13 :45 Manucure 2 <sup>e</sup>	3 13 :30 Bingo
5 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 <sup>e</sup> au 6 <sup>e</sup> étages)	6 Zoothérapie 2 <sup>e</sup> 10 :45 Animoforme 6 <sup>e</sup> 13 :45 Stimulation globale, 2 <sup>e</sup> , 6 <sup>e</sup>	7 Brunch 6 <sup>e</sup> 13 :45 Distribution de crème glacée	8 13 :45 Messe suivie d'une collation	9 08 :00 Brunch 2 <sup>e</sup> 13 :45 Bingo	10 11 :45 Dîner de l'Action de Grâce avec Marcelle Gagnon
12 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 <sup>e</sup> au 6 <sup>e</sup> étages)	13 Action de Grâce	14 08 :00 Brunch 5 <sup>e</sup> 13 :45 Distribution de crème glacée	15 13 :45 Messe suivie d'une collation	16 08 :00 Brunch 4 <sup>e</sup> 13 :30 Bingo	17 13 :45 Claude Légaré <b>18 octobre 13 30</b> Vêtements L.B. Coin Soleil
19 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 <sup>e</sup> au 6 <sup>e</sup> étages)	20 Zoothérapie 5 <sup>e</sup> 10 :45 Animoforme 4 <sup>e</sup> 13 :45 Stimulation globale 4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup>	21 08 :00 Brunch 6 <sup>e</sup> 13 :45 Distribution de crème glacée	22 13 :45 Messe suivie d'une collation	23 08 :00 Brunch 2 <sup>e</sup> 13 :45 Bingo	24 13 :45 Manucure 4 <sup>e</sup>
26 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 <sup>e</sup> au 6 <sup>e</sup> étages)	27 10 :45 Animoforme 2 <sup>e</sup>	28 8 :00 Brunch 5 <sup>e</sup> 14 :00 Fête des résidents du mois	29 13 :45 Messe suivie d'une collation	30 08 :00 Brunch 4 <sup>e</sup> 13 :45 Bingo	31 11 :45 Dîner de l'Halloween avec Carole Lambert

*Veillez noter que vous pouvez retrouver l'horaire des activités du samedi dans la chronique Cinéma et Spectacles de M. Alain Côté à la page xx*

*Pour renseignements généraux sur les activités, contactez Roch Lamontagne, éducateur spécialisé au 418-684-5333, poste 1203*

**BINGO, FÊTES DES RÉSIDENTS DU MOIS ET ACTIVITÉS DU 10 ET 17 OCTOBRE : GRACIEUSETÉ DU NOËL DU BONHEUR**

# Activités au Jeff

## NOVEMBRE 2014

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Changement d'heure 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 <sup>e</sup> au 6 <sup>e</sup> étages)	Zoothérapie 4 <sup>e</sup> 10 :45 Animoforme 5 <sup>e</sup>		13 :45 Messe du souvenir 19 :00 Coin soleil Assemblée générale annuelle établissement suivi de assemblée annuelle du comité des usagers	13 :45 M. Gilles Lefebvre	
09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 <sup>e</sup> au 6 <sup>e</sup> étages)	Zoothérapie 6 <sup>e</sup> 10 :45 Animoforme 2 <sup>e</sup> 13 :45 Stimulation globale, 2 <sup>e</sup> , 6 <sup>e</sup>	08 :00 Brunch 6 <sup>e</sup> 13 :45 Manucure 5 <sup>e</sup>	13 :45 Messe suivie d'une collation	08 :00 Brunch 2 <sup>e</sup> 13 :45 Bingo	
09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 <sup>e</sup> au 6 <sup>e</sup> étages)	Zoothérapie 5 <sup>e</sup> 10 :45 Animoforme 4 <sup>e</sup> 13 :45 Stimulation globale, 4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup>	08 :00 Brunch 5 <sup>e</sup> 13 :45 Manucure 6 <sup>e</sup>	13 :45 Onction des malades	08 :00 Brunch 4 <sup>e</sup> 13 :45 Bingo	11 :45 Dîner avec les étudiants du Juvénat de St-Romuald
09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 <sup>e</sup> au 6 <sup>e</sup> étages)	Zoothérapie 5 <sup>e</sup> 10 :45 Animoforme 4 <sup>e</sup>	08 :00 Brunch 6 <sup>e</sup> 13 :45 Fête des résidents du mois	13 :45 Messe suivie d'une collation	08 :00 Brunch 2 <sup>e</sup> 13 :45 La Ritournelle	
09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 <sup>e</sup> au 6 <sup>e</sup> étages)					

*Veillez noter que vous pouvez retrouver l'horaire des activités du samedi dans la chronique Cinéma et Spectacles de M. Alain Côté à la page xx*

*Pour renseignements généraux sur les activités, contactez Roch Lamontagne, éducateur spécialisé au 418-684-5333, poste 1203*

**BINGO, FÊTES DES RÉSIDENTS DU MOIS ET ACTIVITÉ DU 6 et 27 NOVEMBRE : GRACIEUSETÉ DU NOËL DU BONHEUR**



# Cinéma et Spectacles

M. ALAIN CÔTÉ

**TOUTES LES REPRÉSENTATIONS ONT LIEU  
À 13 :30 AU COIN SOLEIL**

Date	Titre	Genre
11 octobre	<b>André Rieux</b> 	Cinéma
25 octobre	<b>Au coeur de la famille</b> 	Cinéma
08 novembre	<b>Frank Sinatra (1946)</b> 	Cinéma
Samedi 22 novembre	<b>Mamma Mia</b> 	Cinéma

# Nos lecteurs nous écrivent

## AVEC LA CRISE QUE NOUS TRAVERSONS TOUT LE MONDE SOUFFRE...

Les problèmes des boulangers sont croissants



Alors que les bouchers veulent défendre leur steak.

Les éleveurs de volaille se font plumer

Et en ont assez d'être les dindons de la farce.



Les éleveurs de chiens sont aux abois

Les pêcheurs haussent le ton

Et bien sûr, les éleveurs de porcs sont dans la merde.

Les céréaliculteurs sont sur la paille

Alors que les brasseurs sont sous pression



Les viticulteurs trinquent, heureusement.

Les électriciens résistent

Mais pour les couvreurs, c'est la tuile.



Certains plombiers en ont ras-le-bol

Et les autres prennent la fuite.

Chez GM, les salariés débrayent

Et la direction fait marche arrière.



À l'Hydro, les syndicats sont sous tension

Mais le grand patron ne semble pas au courant...



Les cheminots voulaient garder leur train de vie

Mais la crise est arrivée sans crier gare.

Les veilleurs de nuit vivent au jour le jour

Et les carillonneurs ont le bourdon.

Les ambulanciers ruent dans les brancards

Pendant que les pédicures travaillent d'arrache-pied.

Les croupiers jouent le tout pour le tout,

Les cordonniers sont mis à pied,

Les dessinateurs font grise mine,

Les exterminateurs ont le cafard,

Des militaires battent en retraite,

Et les policiers se sont arrêtés.

Les imprimeurs dépriment,

Les météorologues aussi sont en dépression.

Les prostituées se retrouvent sur le trottoir,

C'est vraiment une mauvaise passe...



# Nos lecteurs nous écrivent

Nous avons chaque semaine au Jeff, le mercredi après la messe, une collation que des résidents nous ont cuisinée.

Nous vous présentons différentes sortes de gâteaux qui ont des noms avec une résonnance dans un autre domaine que la cuisine.

J'invite les résidents à deviner la réponse.

## **JEU DU GÂTEAU : Ex. Quel le gâteau qui n'est pas grand : Shortcake**

1. Quel gâteau a des ailes? \_\_\_\_\_
2. Quel gâteau est un délice pour les souris? \_\_\_\_\_
3. Quel gâteau est âgé? \_\_\_\_\_
4. Quel gâteau est un breuvage? \_\_\_\_\_
5. Quel gâteau pourrait être une salade? \_\_\_\_\_
6. Quel gâteau est surtout utile dans le bain? \_\_\_\_\_
7. Quel gâteau est tout à l'envers? \_\_\_\_\_
8. Quel gâteau se trouve dans le bois? \_\_\_\_\_
9. Quel gâteau est comme un calendrier? \_\_\_\_\_
10. Quel gâteau est le préféré des singes? \_\_\_\_\_
11. Quel gâteau a du piquant? \_\_\_\_\_
12. Quel gâteau a été sanctifié? \_\_\_\_\_
13. Quel gâteau démontre de l'amour? \_\_\_\_\_
14. Quel gâteau a du sang royal? \_\_\_\_\_
15. Quel gâteau est très frileux? \_\_\_\_\_



# Nos lecteurs nous écrivent

## MES RAISONS D'AIMER L'AUTOMNE

Pour le vent qui fait doucement tomber les feuilles...

Pour le soleil qui filtre à travers les feuillages colorés...

Pour les parcs qui prennent une toute autre allure lorsque leur sol est recouvert d'un tapis de feuilles...

Pour les feuilles qui font « crouch crouch » sous mes pieds...

Pour les tas de feuilles dans lesquels les enfants peuvent sauter...

Pour la bonne odeur fraîche qui se dégage des feuilles qui se brisent sous mes pieds...

Pour les feuilles les plus belles que je fais sécher entre les pages du dictionnaire...

Pour le plaisir de m'emmitoufler dans ma douillette préférée...

Pour partager un bon thé et un morceau de gâteau aux pommes avec mes amours!

# Nos lecteurs nous écrivent

## À UNE INCONNUE, PORTEUSE DE LUMIÈRE

### LA DANSEUSE IMPRÉVUE

Ce soir-là, à Paris, c'est l'été.

J'arrive vers minuit, près de la fontaine Saint-Michel, attirée par la musique. Un chanteur et ses compagnons musiciens rassemblaient autour d'eux une petite foule de passants et de touristes curieux. Beaucoup de jeunes en bandes ou seuls écoutaient, riaient, frappaient dans leurs mains en battant la mesure. Je me suis mêlée à la foule, la musique était joyeuse, les gens aussi.

Et puis, tout à coup, on a vu un homme sortir de je ne sais où et s'avancer au milieu du cercle formé par les spectateurs. Il portait des vêtements troués et sales, il avait des «piercings» en plusieurs endroits du visage, des tatouages sur les bras (je n'ai rien contre les «piercings» et les tatouages, mais là, ça n'aidait pas !).

Il n'était pas vraiment très engageant, il n'incitait ni à la camaraderie, ni au regard bienveillant, c'est le moins qu'on pouvait dire sur son apparence... Il a traversé le cercle, s'est dirigé vers une jeune fille toute discrète, un peu en retrait, une passante, là par hasard. Quelques personnes se sont écartées.

De façon assez comique, il s'est incliné devant la jeune fille, a tendu sa main vers la sienne en l'invitant à danser. Suspense... J'ai vu le visage très décontenancé de cette jeune fille, elle était évidemment prise au dépourvu. Il y a eu quelques fractions de seconde d'hésitation ou de réticence, puis, on l'a vue calmement poser son sac au sol et suivre l'homme au milieu du cercle. Le petit orchestre lançait un rock.

L'assemblée, encore médusée a repris le rythme, en frappant dans les mains. Ce couple improbable s'est mis à danser, elle, jolie, soignée, lumineuse, lui, des pieds à la tête à l'opposé, deux mondes que l'on

n' imagine, ni ne conçoit habituellement ensemble. Et pourtant, stupéfaction des hasards, leurs pas, leurs mouvements se révélèrent incroyablement accordés, harmonieux, esthétiques... C'était stupéfiant, je crois que les deux danseurs étaient surpris eux-mêmes.

La jeune fille riait, s'amusait, souple, légère et très bonne danseuse, l'homme, qui dansait très bien aussi, la lançait, la rattrapait, l'accompagnait sans faux pas, sans faux gestes. On ne voyait plus leurs différences, on voyait seulement deux danseurs qui s'amusent. L'homme était comme transfiguré de joie, et la petite foule de plus en plus dense, s'enthousiasmait vraiment de ce spectacle inattendu. Quand la musique s'est arrêtée, le tonnerre d'applaudissements donnait le frisson.



Alors, la jeune fille a eu ce geste que j'ai adoré : elle a pris la main de son partenaire, elle l'a salué avec une révérence de marquise et, comme on le ferait pour un chef d'orchestre ou l'acteur principal au théâtre, elle l'a mis en avant, l'a présenté au public en applaudissant elle-même. On sentait une émotion magnifique circuler dans ce cercle. Le public très ému, applaudissait à tout rompre. On aurait dit que le visage de l'homme était allumé de bonheur. Elle lui a relâché la main doucement, puis est retournée à sa place, en retrait, anonyme, toute discrète.

La musique a repris, et les gens qui, dix minutes auparavant, évitaient l'homme, se sont mis à lui parler. Il était intégré dans le cercle. Tout cela, parce qu'une jeune fille a osé aller vers un homme rejeté par ses apparences, il fallait oser. Chapeau l'artiste de cette audace!

Je suis allée remercier cette jeune fille pour l'exemple qu'elle avait donné aux jeunes ce soir-là. Elle m'a dit en souriant: "Il n'y a pas de quoi." Moi, je trouve qu'il y avait de quoi! Je me suis dit qu'on pouvait tous, être un jour, un moment, le danseur ou la danseuse de quelqu'un.

Pouvoir vous parler d'elle, c'est aussi lui rendre hommage avec gratitude et lui associer cette citation que j'aime tant :

*"L'important n'est pas de donner aux autres notre richesse,  
mais de leur révéler la leur ..."* (Louis Lavelle)

**Brigitte JACQUES L.** (Texte proposé par Sr Yvonne Lapolice)



# Réflexion de Sr Yvonne

## UN PÈLERINAGE ET VISITE CULTURELLE

La vie au CHSLD Jeffery Hale n'est pas monotone, à preuve les multiples activités planifiées et réalisées au fil des semaines et des mois.

Le journal L'entre Nous nous en donne des échos par les photos transmises par madame Monique Brisson, aux aguets des scènes à croquer... Une telle variété d'évènements suppose une pensée dirigeante et soucieuse du bien-être des résidents et résidentes de notre Centre hospitalier, et un éducateur à l'affût de ce qui est bienfaisant et possible pour nos amis à mobilité réduite... Cet éducateur spécialisé, cette pensée dirigeante, vous savez qui? Oui, c'est monsieur Roch Lamontagne, secondé pour ces activités par des bénévoles toujours au poste.

Moi-même, à titre de bénévole, j'ai eu la joie et le privilège de collaborer à deux sorties cet été, et j'ai le goût partager mon expérience avec vous.

Le 18 juillet dernier, nous nous dirigeons vers Sainte-Anne de Beupré : cinq (5) véhicules de transport adapté sont à la porte du Jeffery Hale dès 9h45, pour accueillir trente (30) bénéficiaires en fauteuils gériatriques, chaises roulantes ou triporteurs électriques. Chacun(e) est accompagné(e) d'une personne parente, d'une amie ou d'un ou d'une bénévole... Les chauffeurs sont d'une attention et d'une délicatesse qui sécurisent chacun de nos pèlerins. Le premier responsable, Roch, est présent partout à la fois, me semble-t-il, pour s'assurer que tout « son monde » est en sécurité.

Et nous voilà partis vers la «bonne Sainte-Anne» où nous sommes attendus par des guides respectueux qui orientent nos «protégés» tout près de l'autel, comme des fleurs de choix pour le Seigneur! La messe, présidée

par monseigneur Gaétan Proulx, évêque auxiliaire au diocèse de Québec, commence sans tarder.

C'est une messe solennelle en ce premier jour de la neuvaine préparatoire à la fête de Sainte-Anne. Au moment de la communion, monseigneur Proulx m'apparaît comme Jésus passant dans le beau parterre de nos résidents et résidentes pour leur donner le Corps du Christ... Quel tableau évangélique!

Après la messe, les bénévoles rejoignent nos pèlerins pour les conduire à la salle à manger, en face de la Basilique, mais ils reçoivent d'abord leurs médicaments de la main d'une préposée en service au Jeffery Hale.



L'heure du repas sollicite de nouveau la présence active et expérimentée de Roch qui connaît si bien chaque personne et ses particularités alimentaires...

Pour ma part, en tant que novice dans cet accompagnement, j'observe, émerveillée, et j'offre mon attention et mes services au besoin.

Quand l'heure du retour est venue, nous retrouvons les moyens de transport et leurs chauffeurs bien postés près du Sanctuaire, pour accueillir avec autant d'attention, nos bénéficiaires fatigués, mais heureux et heureuses de ce temps vécu tout près de la « grand'maman de Jésus ».

Un mois plus tard, soit le 29 août, je vivais un autre accompagnement, cette fois, pour la visite du Parlement de Québec.

Autant pour le transport et l'embarquement, c'est sensiblement pareil à la sortie précédente.

Nous sommes par contre un plus petit nombre, soit quinze (15) bénéficiaires et leur accompagnateur, étant donné qu'un groupe de même taille en provenance du Jeff a déjà visité le Parlement de Québec il y a une semaine.

Cependant à l'intérieur du Parlement, c'est bien différent : les portes étroites, les petits ascenseurs, les tapis, certains planchers en pente, font appel à plus d'énergie musculaire... Les accompagnateurs et bénévoles masculins viennent au secours de la gent féminine...

Merci messieurs Roch, Claude, Jean, Jacques, Odilon... Là aussi, j'ai été témoin d'une collaboration efficace et joyeuse entre Roch et les accompagnateurs et accompagnatrices !

Ce n'est pas souvent que les murs de l'Assemblée Nationale voient déambuler tant de fauteuils roulants ...

Dans les corridors, au restaurant Le Parlementaire, au Salon Bleu et au Salon Rouge, partout, nous avons senti beaucoup de courtoisie et de compassion, particulièrement pendant le délicieux repas qui nous a été servi!



La beauté des lieux, l'enseignement reçu au Salon Rouge et l'exposition de photos des élus qui se sont succédés au fil des années ont fait de cette visite, un beau loisir culturel pour nos ami(es) et pour nous, avec eux et elles.

Ces activités à l'extérieur, comme celles qui tissent les semaines au Jeffery Hale, favorisent une qualité de vie qui fait oublier la solitude de la chambre et la souffrance d'avoir quitté sa maison familiale.

Félicitations aux responsables de ce CHSLD, soucieux du bonheur de leurs résidents et résidentes, et aux artisans de ces expériences culturelles et de loisirs. Jésus vous dit :

*« Ce que vous faites aux plus petits d'entre les miens,  
c'est à moi que vous le faites! »*

***Sœur Yvonne Lapolice, bénévole au Jeff***

# Petites annonces



**Réno-Jouets** est un organisme à but non lucratif qui veut offrir aux consommateurs, une grande variété de jouets usagés, de qualité et à prix abordable.

Pour atteindre cet objectif, Réno-Jouets favorise la récupération, le réemploi et le recyclage, dans une perspective de sensibilisation et d'éducation des enfants au respect de notre environnement.

Dons et achats contribuent à soutenir la mission sociale de Réno-Jouets pour l'éducation des enfants au respect de l'environnement et pour la lutte contre la pauvreté auprès des enfants issus de familles défavorisées.

Grâce à Réno-Jouets, les résidents du Jeff, par l'entremise de Roch, bénéficient de certains articles pour se divertir, tels que poupées et jeux.

Pour en savoir plus sur le fonctionnement de cet organisme, visitez le :

***<http://www.reno-jouets.ca/organisme/mission.php>***

# Petites annonces

*Les mains du cœur... \**



**J**uste pour vous... soulagement et bien-être... par un massage tout en douceur. Une rencontre apaisante et énergisante, empreinte d'attention et de sensibilité... de cœur à cœur... pour vous voir rayonnante!

*Lise Bonin*, Massothérapeute

Téléphone : 418-529-4313 Paget : 418-874-6941



Membre depuis 1994

\* Disponible en séances de 15 minutes (Prix: 15\$), 20 min. (20\$), et 30 min. (30\$).

\* *Certificats-cadeau aussi disponibles* \*

# Petites annonces

**BIENVENUE  
À NOTRE SALON DE COIFFURE  
AU 2<sup>IÈME</sup> ÉTAGE**

**Nos heures nouvelles d'ouverture sont:**

**Mardi de 9 :00 à 15 :00**

**Mercredi de 9 :00 à 15 :00**

**Jeudi de 9 :00 à 15 :00**



*Monique et Any*

# Petites annonces



***JE SUIS HEUREUSE DE VOUS OFFRIR À NOUVEAU  
CETTE ANNÉE, LE SERVICE EN SOINS DES PIEDS.***

***Le service offert en soins des pieds comprend :***

- *Bilan de santé des pieds et suivi;*
- *Coupe d'ongles et taille des ongles sains et mycosés (amincissement des ongles s'il y a lieu);*
- *Soins particuliers des ongles :*
  - *ongles incarnés*
  - *ongles en volutes;*
- *Extraction des cors (s'il y a lieu);*
- *Traitement œil-de-perdrix (s'il y a lieu);*
- *Réduction de l'hyperkératose;*
- *Application de crème appropriée;*

***Pour un montant de \$ 40.00***

***Également offert cette année :***

- *Soins des ongles des mains (ongles mycosés ou à problèmes)*

***Pour un montant de \$ 40.00***

***Pour un rendez-vous ou pour toute question, n'hésitez pas à me rejoindre  
au 418-264-2763.***

***Céline Giguère, podologue***



# Tordant!

**MARIE BOLDUC**

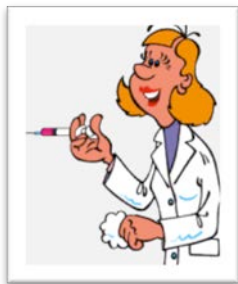
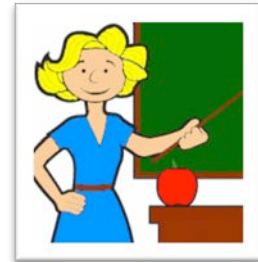
La nouvelle institutrice a envie d'inculquer des notions de psychologie à ses élèves. Elle s'adresse à la classe en ces termes:

« Que celui qui a l'impression d'être stupide par moment se lève! »

Après une bonne dizaine de secondes, Samuel (encore lui!!) se lève... de mauvaise grâce. L'institutrice étonnée lui demande :

«Alors comme ça Samuel, tu penses que de temps en temps tu peux être stupide ?

- Non madame, mais ça me faisait de la peine de vous voir toute seule debout. »



Deux gamins sont assis dans la salle d'attente d'une clinique médicale. L'un des deux pleure comme une Madeleine.

« Pourquoi pleures-tu? lui demande son ami Philippe.

- Je viens pour une analyse de sang, répond Vincent.

- Eh alors! C'est ça qui te fait peur?

- Oui. Pendant l'examen, ils te coupent le bout du doigt.

C'est mon frère qui me l'a dit ! »

À son tour, Philippe commence à sangloter. Le premier gamin hoquette de surprise. Son ami Vincent, le téméraire, qui pleure ?

« Pourquoi tu pleures, toi ? - Parce que moi, je viens pour une analyse d'urine. »

Gabriel revient de l'école avec son bulletin: des zéros partout.  
« Quelle excuse vas-tu encore me donner? » soupire sa mère.  
« Eh bien! J'hésite entre l'hérédité et l'environnement familial. »



Un médecin à son patient :

"Le soir, avant de vous coucher, laissez vos soucis au pied de votre lit. "

- Mais je ne peux pas Docteur, répond le patient ...  
Ma femme n'acceptera jamais de dormir par terre!"



### LA CHANCE DES + DE 50 ANS



Argent dans les cheveux

Or dans les dents

Cailloux dans les reins

Sucre dans le sang

Plomb dans les pieds

Fer dans les articulations

Source inépuisable de gaz naturel



### LES AVANTAGES D'AVOIR 50 ANS ET PLUS...

- Tu n'intéresses plus les ravisseurs.
- Lors d'une prise d'otages, tu seras probablement relâché un des premiers.
- Personne ne s'attend à te voir courir nulle part.



- Les gens qui te téléphonent à 9h00 du soir te demandent s'ils t'ont réveillé.
- On ne te considère plus comme un hypocondriaque.
- Il ne te reste plus rien à apprendre à la sueur de ton front.
- Les choses que tu achètes maintenant n'auront pas le temps de s'user.



- Tu peux souper à 4h00 de l'après-midi.
- Tu peux vivre sans sexe, mais pas sans tes lunettes.
- Tu ne considères plus les limites de vitesse sur la route comme des défis.
- Ta vue ne baissera pas beaucoup plus.
- L'argent que tu as investi pour ton assurance maladie commence enfin à rapporter.



- Tu n'as plus à rentrer ton estomac pour qui que ce soit.
- Tes articulations sont de meilleures prédictions pour la température à venir que ce qui se dit à la télévision.
- Tes secrets sont en sécurité avec tes amis parce qu'ils ne s'en souviennent probablement pas.



## **SIGNES AVANT-COUREURS DE LA CINQUANTAINE**

- Quand vous commencez à dire : « Dans mon temps ».
- Quand l'idée de conduire une voiture sport ne vous dit plus rien.
- Quand le docteur dit: Vous êtes en pleine forme, mais il a l'air étonné.
- Quand vous ne courez plus après les femmes mais que vous les accrochez avec votre canne.
- Quand vous êtes heureux de passer un samedi soir à la maison.
- Quand avoir de la chance signifie gagner à la loterie.



# Au Jeu!

Merci à madame Andrée Delisle de nous avoir aimablement fait parvenir les jeux pour cette chronique

## EXPRESSIONS À COMPLÉTER : DENTS ET COULEURS

1. Avoir une dent \_\_\_\_\_ quelqu'un
2. Mentir comme un \_\_\_\_\_ de dent
3. Croquer la vie à \_\_\_\_\_ dents
4. Prendre le \_\_\_\_\_ aux dents.
5. Parler \_\_\_\_\_ ses dents
6. Être \_\_\_\_\_ les dents
7. N'avoir rien à se \_\_\_\_\_ sous la dent
8. Ne pas \_\_\_\_\_ les dents.
9. Un compte bancaire débiteur ? Pas de doute, vous êtes dans le \_\_\_\_\_.
10. Un optimiste voit la vie en \_\_\_\_\_.
11. Quand on entend des choses scandaleuses ou choquantes, on en entend des \_\_\_\_\_ et des pas mûres.
12. Travailler sans être déclaré, c'est travailler au \_\_\_\_\_.
13. Quand on n'a pas dormi de la nuit, on dit qu'on a passé une nuit \_\_\_\_\_.
14. Quand on est d'origine noble, on dit qu'on a le sang \_\_\_\_\_.
15. Quand on est très pessimiste, on voit tout en \_\_\_\_\_.
16. On dit d'un homme âgé vigoureux qu'il est encore \_\_\_\_\_.

## **TROUVEZ L'INTRUS**

1. Pomme, ananas, poisson, citron
2. Fer, acier, igloo, brique
3. Eau, lait, jus, fruit
4. Table, porte, mur, chien
5. Chat, girafe, baleine, histoire, éléphant
6. Stylo, étiquette, pinceau, crayon
7. Beau, belle, gentil, lit, agréable
8. Dormir, manger, rêver, particulier
9. Photo, image, affiche, carton
10. Plume, dune, poil, duvet
11. École, manger, étudier, devoirs, apprendre
12. Nuit, lune, noir, étoiles, soleil
13. Internet, ordinateur, clavier, livre, souris
14. Brebis, mouton, agneau, berger, chèvre
15. Coq, poule, poussin, lapin, œuf
16. Baleine, dauphin, chevreuil, phoque
17. Clémentine, orange, ananas, citron
18. Hache, pensée, géranium, violette

***LES SOLUTIONS SE RETROUVENT À LA PAGE 62***

# Action Prévention



## Action prévention

La sécurité est notre responsabilité à tous

## Prevention Action

We all share the responsibility for safety

Septembre 2014

September

Qualité · Sécurité ·  
Compassion



Quality · Safety ·  
Compassion

Le bulletin **Action prévention** du **JHSB** est publié quatre fois par année. Il est destiné aux :

- Employés
- Professionnels
- Résidents · Familles
- Bénévoles · Clients

**JHSB's Prevention Action** newsletter is published four times a year. It is for:

- Staff · Professionals
- Residents · Families
- Volunteers · Clients

• Jeffery Hale  
1250, chemin Sainte-Foy  
Québec QC G1S 2M6  
418 684-5333

• Saint Brigid's  
1645, chemin Saint-Louis  
Québec QC G1S 4M3  
418 681-4687

**Auteurs de cette parution**  
Authors of this issue

jennifer.robert  
@ssss.gouv.qc.ca  
T. 418 684-5333, #1265

marie-paule.parent  
@ssss.gouv.qc.ca  
T. 418 684-5333, #1290



## Une culture de sécurité est bien en place au JHSB



**Par Jennifer Hobbs-Robert, Directrice des soins infirmiers et de la qualité**

Bon retour, après cette merveilleuse période d'été! L'automne approche et nous amène le retour de réunions de comités et un tout nouveau calendrier d'événements au JHSB.

Dans la nouvelle année, on verra des changements dans la direction des soins

## Our culture of safety is strong

**By Jennifer Hobbs-Robert, Director of Nursing Care and Quality**

Welcome back, after our wonderful summer! Fall is around the corner and with it the return of committee meetings at JHSB and a brand new events calendar.

This coming year will see changes within the Directorate of Nursing and Quality as I will be retiring in October. I welcome the occasion to pass the quality and risk management flame to the next leader. Myriam Laroche, our Risk and Quality Advisor, is expecting her first child in

et de la qualité. Je prendrai ma retraite en octobre et je serai heureuse de passer le flambeau de la qualité et de la gestion des risques au prochain leader.

Myriam Laroche, notre gestionnaire des risques et de la qualité, attend son premier enfant et est en congé de maternité. Elle est temporairement remplacée par France Paradis à qui nous souhaitons bon succès dans son nouveau et stimulant mandat. Je souhaiterais profiter de cette occasion pour mettre l'accent sur les

progrès réalisés à notre hôpital au cours des dernières années en termes de mise en place d'une culture de sécurité dans tout ce que nous faisons. Tout d'abord, nos hauts dirigeants y compris notre Conseil

*Suite au verso...*



November and is on maternity leave. She is temporarily replaced by France Paradis, whom we wish all the best in her exciting new mandate.

I thought I would take this opportunity to highlight how far our hospital has come over the past few years in terms of establishing a culture of safety in all that we do. First and foremost, our top leaders including our Board of Directors are fully committed to ensuring that our clients are cared for in a safe and healthy environment.

We clearly state this

commitment in our mission statement as well as in our strategic plan. Our objectives focus on quality improvement, risk reduction, as well as ensuring the provision of services in the most client-centred and compassionate way possible. We develop objectives in consultation with the care teams so that they in turn are engaged in the process.

Over the past few years we have become more accustomed to evaluating and measuring (benchmarking) how

*Continued on reverse...*

# Action Prévention



## Gardons-nous le Quali-cycle en motion vers l'excellence au JHSB

...suite de la page 1

d'administration sont entièrement engagés à veiller à ce que nos clients soient soignés dans un environnement sécuritaire et sain. Cet engagement est clairement exposé dans notre énoncé de mission ainsi que dans notre plan stratégique. Les objectifs de nos programmes portent sur l'amélioration de la qualité, la réduction des risques, ainsi que l'assurance que nos services soient, le plus possible, centrés sur le client tout en faisant preuve de compassion. Nos objectifs sont élaborés en consultation avec les équipes de soins pour qu'elles soient, à leur tour, engagées dans le

processus. Au cours des dernières années, nous sommes devenus plus habitués à évaluer et à mesurer (étalonner) nos résultats en termes de nos propres objectifs et de ceux des autres instances (professionnelles, juridiques, gouvernementales, etc.). Des termes tels que : indicateurs de qualité, identification des risques, rapports trimestriels et analyses prospectives font maintenant partie de notre vocabulaire de tous les jours, bravo... quel progrès nous avons fait! Témoignage de ce progrès : notre établissement a reçu la plus haute mention décernée à un hôpital par Agrément Canada, soit « Agréé avec mention d'honneur ».

Cela a vraiment été un plaisir et un honneur pour moi d'avoir fait partie du processus d'amélioration de la qualité pendant toutes ces années passées et je vous souhaite tous de continuer sur la voie de la réussite dans votre élan vers l'excellence de nos soins et de nos services.

La deuxième partie de cette édition porte sur des informations concernant le virus Ebola. L'écllosion Ebola 2014 est l'une des plus grandes éclosions d'Ebola dans l'histoire et la première en Afrique occidentale. Notre conseillère en contrôle des infections a résumé quelques informations intéressantes pour vous sur ce virus dévastateur.

## Now let's keep moving towards excellence through our Quali-cycle

...continued from page 1

well we are doing in terms of our own objectives and those set out by other instances (professional, legal, government, etc.) Terms such as quality indicators, risk identification, quarterly reports, and prospective analyses have become part of our everyday vocabulary, bravo...what progress we have made! Testimony to this

was our establishment's obtaining Accreditation Canada's highest standing for a hospital, "Accredited with Exemplary Standing".

It has truly been a pleasure and an honour to have been part of the quality improvement process for the past years and I wish you all continued success in your endeavours in keeping JHSB's

Quali-cycle moving towards excellence in our care and services.

The second part of this newsletter is about the Ebola Virus. The 2014 outbreak is one of the largest in history and the first in West Africa. Our Infection Control Advisor has summarized some interesting information for you on this devastating virus.

## Indicateurs de qualité trimestriels

Périodes 1 à 4 de l'année financière 2014 - 2015

Nombre d'événements déclarés concernant la gestion des risques

Types d'événements	# d'événements	% par type
Chutes	300	50,3%
Erreurs de médication	179	30,0%
Autres types d'événements	83	13,9%
Agression-abus-harcèlement	16	2,7%
Problèmes matériels	12	2,0%
Erreurs de traitement	5	0,8%
Erreurs de diète	1	0,2%
Erreurs de tests diagnostiques	1	0,2%
<b>Total</b>	<b>597</b>	<b>100,0%</b>

Répartition des types d'événements sur le total des événements pour le trimestre

## Quarterly Quality Report

(1er avril au 26 juillet 2014)

Nombre d'infections nosocomiales et BMR

Types d'infections	Nombre de cas
SAG	31
Influenza saisonnière	13
Gastro-entérite	5
Clostridium difficile	1
<b>Total</b>	<b>50</b>
BMR (SARM, ERV)	0



# Action Prévention



## Le virus Ebola se transmet par contact avec les fluides biologiques



**Par Marie-Paule Parent,  
Conseillère en  
contrôle des  
infections**

Début 2014, l'Afrique de l'Ouest est le théâtre de l'épidémie de maladie à virus Ebola la plus meurtrière depuis sa découverte en 1976. Maladie à déclaration obligatoire, elle sévit actuellement en Guinée, dans la Sierra Léone, le Libéria et récemment au Nigéria. Des voyageurs en provenance de ces pays peuvent être contaminés.

Le virus Ebola est un virus à ARN appartenant à la famille des filoviridae (particule virale d'apparence filamenteuse). Il s'agit d'une fièvre hémorragique virale aigüe, accompagnée d'une atteinte sévère de l'hémostase et du système immunitaire. Un humain contracte d'abord le virus d'une source inconnue, puis le virus se propage à d'autres personnes par l'intermédiaire du sang et des sécrétions.

Les symptômes initiaux n'étant pas spécifiques, il n'est pas toujours possible d'identifier rapidement la maladie. Les premiers symptômes de la maladie apparaissent au bout d'une incubation de deux à 21 jours, le plus souvent entre quatre et neuf jours. Il s'agit de symptômes rappelant ceux de la grippe : fièvre soudaine, faiblesse intense, douleur

musculaire et articulaire, céphalée, diarrhées, vomissements et douleurs abdominales.

La progression de la maladie atteint généralement le fonctionnement des organes vitaux, tels que les reins et le foie et provoque des hémorragies internes. Une des particularités de ce virus est la brutalité avec laquelle il s'attaque aux tissus conjonctifs. Il affecte le collagène et la structure de la peau. À ce stade, le simple fait de toucher la peau peut la déchirer tant elle est amollie.

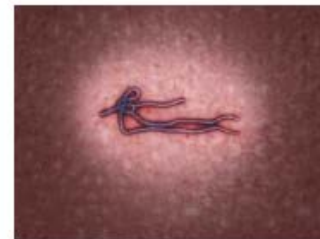
Il n'y a pas de traitement encore disponible, mais deux études publiées au printemps 2014 ont indiqué qu'un antiviral, le faviparivir, développé contre divers virus à ARN s'est montré efficace sur des souris contaminées, et ce, même lorsqu'il était administré six jours après l'exposition.

Comme la maladie se transmet entre humains par contact avec les fluides biologiques et par exposition avec des objets contaminés (aiguilles). Il est donc très important pour le personnel de l'urgence de demeurer vigilant. En présence de l'un ou l'autre des symptômes énumérés précédemment, demandez au patient s'il a visité l'un des pays nommés ci-haut et demeurez rigoureux quant au respect de l'hygiène des mains et de l'hygiène respiratoire.

En cas de doute, placez le patient en salle d'isolement et maintenir la porte fermée en tout temps jusqu'à son transfert vers un centre hospitalier muni d'une chambre à pression négative. Vous devez porter l'équipement de protection individuelle : soit une jaquette, des gants, un masque N95 et un écran facial.

Appliquez les précautions additionnelles comme indiqué sur la feuille de consignes « Aérienne/Contact Modifiés » du JHSB. Vous devez contacter la conseillère en prévention des infections afin d'établir la liste des personnes qui sont entrées en contact avec le malade.

Le virus Ebola peut survivre hors d'un hôte et demeurer infectieux pendant plusieurs jours à température ambiante, aussi bien dans un liquide que sur une matière sèche. Comme ce virus est sensible à l'hypochlorite de sodium, un bon nettoyage de la chambre et de l'équipement de soins avec le détergent habituel, un rinçage et une désinfection avec la solution chlorée (5000 PPM) suffira à détruire le virus au départ du patient.



# Action Prévention



## The Ebola virus spreads through contact with bodily fluids

**By Marie-Paule Parent,  
Infection Control Advisor**

Since early 2014, West Africa has been hit by the most lethal outbreak of the Ebola virus since its discovery in 1976. The reportable disease is currently present in Guinea, Sierra Leone, Liberia and, most recently, Nigeria. People coming back from these countries may have the virus.

Ebola is a RNA virus belonging to the Filoviridae family (filament-like viral particles). It is an acute viral hemorrhagic fever, which causes severe hemostatic dysfunction and impairment of the immune system. A human first contracts the virus from an unknown source, then the virus spreads to others through the blood and secretions.

Since initial symptoms are non-specific, early diagnosis is not always possible. The first flu-like symptoms start after an incubation period of two to 21 days, but more often four to nine days, and include sudden onset of fever, intense weakness, muscle and joint pain, headaches, diarrhea, vomiting and abdominal pain.

The disease also generally affects the vital organs, such as the kidneys and liver, causing internal bleeding. Another feature of the virus is its brutal

attack on connective tissue. For example, it affects the collagen and structure of skin. Once this occurs, the skin becomes so soft that simply touching it can cause it to tear off.

No treatment exists at this time, but two studies published in the spring of 2014 have found that faviparivir, an antiviral drug developed for various RNA viruses, is effective in contaminated mice, even when administered six days after exposure.

The Ebola virus spreads among humans through contact with bodily fluids and contaminated objects (e.g. needles), which is why it is crucial for emergency room personnel to be vigilant at all times. Patients who present any of the symptoms listed above should be asked if they have visited any of the countries currently affected by Ebola. If so, staff must be especially diligent about hand and respiratory hygiene measures.

#### Sources:

- Frigon Michel, direction de santé et services sociaux de la Capitale Nationale, 2004.
- OMS, Maladie à virus Ébola, Article paru en 2003.
- CDC, Fièvre hémorragique à virus Ébola, Article paru en 2003.
- Sylvain Baize, et al. Fièvre hémorragique à virus Ébola : un vaccin en dose unique efficace chez le primate/ Accelerate vaccination for Ebola hemorrhagic fever, 2003.
- Tortora et al, Introduction à la microbiologie, 2003.
- INSPQ, Maladie à virus Ebola : mesures de prévention et de contrôle pour les hôpitaux. 2014.

When in doubt, place the patient in the isolation room and keep the door closed at all times until they are transferred to a hospital with a negative pressure room. You must also wear protective gear: a gown, gloves, an N95 mask and a face shield. Apply the precautions outlined in the JHSB's "Modified Airborne/Contact" instruction sheet. You must contact the infection control advisor to make the list of people who have had contact with the patient.

The Ebola virus can survive outside a host and remain infectious for several days at room temperature, in both liquid and dry matter. Since the virus is susceptible to sodium hypochlorite, rooms and equipment should be thoroughly cleaned with standard detergent, rinsed and disinfected with a chlorine solution (5,000 PPM). This procedure is enough to kill the virus.



# Solutions Au Jeu!

## *SOLUTION DES JEUX DE LA PAGE 56*

### EXPRESSIONS À COMPLÉTER : DENTS ET COULEURS

17. Avoir une dent **contre** quelqu'un
18. Mentir comme un **arracheur** de dent
19. Croquer la vie à belles dents
20. Prendre le **mors** aux dents.
21. Parler entre ses dents
22. Être **sur** les dents
23. N'avoir rien à se **mettre** sous la dent
24. Ne pas **desserrer** les dents.
25. Un compte bancaire débiteur ? Pas de doute, vous êtes dans le **rouge**.
26. Un optimiste voit la vie en **rose**.
27. Quand on entend des choses scandaleuses ou choquantes, on en entend des **vertes** et des pas mûres.
28. Travailler sans être déclaré, c'est travailler au **noir**.
29. Quand on n'a pas dormi de la nuit, on dit qu'on a passé une nuit **blanche**.
30. Quand on est d'origine noble, on dit qu'on a le sang **bleu**.
31. Quand on est très pessimiste, on voit tout en **noir**.
32. On dit d'un homme âgé vigoureux qu'il est encore **vert**.

## TROUVEZ L'INTRUS

1. Pomme, ananas, **poisson**, citron
2. Fer, acier, **igloo**, brique
3. Eau, lait, jus, **fruit**
4. Table, porte, mur, **chien**
5. Chat, girafe, baleine, **histoire**, éléphant
6. Stylo, **étiquette**, pinceau, crayon
7. Beau, belle, gentil, **lit**, agréable
8. Dormir, manger, rêver, **particulier**
9. Photo, image, affiche, **carton**
10. Plume, **dune**, poil, duvet
11. École, **manger**, étudier, devoirs, apprendre
12. Nuit, lune, **noir**, étoiles, soleil
13. Internet, ordinateur, clavier, **livre**, souris
14. Brebis, mouton, agneau, **berger**, chèvre
15. Coq, poule, poussin, **lapin**, œuf
16. Baleine, dauphin, **chevreuil**, phoque
17. Clémentine, orange, **ananas**, citron
18. **Hache**, pensée, géranium, violette

# L'entre-nous !

Volume 15

Numéro 3 – Octobre 2014



L'entre-nous! est publié quatre fois par année à l'intention des résidents de l'hôpital Jeffery Hale, de leur famille, des bénévoles et des employés.

Ce journal est essentiellement financé par le Comité des résidents de l'hôpital que vous pouvez rejoindre au 684-5333.

## Équipe de rédaction :

Monique Brisson  
Marie Bolduc  
Marie Pouliot  
Lucie Misson

## Révision linguistique

Marie Pouliot

## Impression

Reprographie gouvernementale

## Tirage

225 exemplaires

Mot de la rédaction	03
La Perle du mois	04
Mot de la direction	10
Comité des usagers	12
Ça se passe au Jeff	13
Service de soins spirituels	24
Fondation des amis du Jeff	27
Anniversaires	28
Accueils et Adieux	30
Saviez-vous que...	31
Recette du mois	35
Activités au Jeff	36
Cinéma et Spectacles	38
Nos lecteurs nous écrivent	39
Réflexion de Sr Yvonne	46
Petites annonces	49
Tordant!	53
Au Jeu!	56
Action prévention	58
Solution Au Jeu!	62

Vous trouverez tous les numéros de *L'entre-nous* depuis la première parution en octobre 2000 à l'adresse internet suivante :

<http://www.louisgermain.com/jeffery-hale/>